# ■ Bundesministerium Bildung, Wissenschaft und Forschung

## Korrekturhinweise

### Jacinda Ardern on Nelson Mandela

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	mark Nelson Mandela's legacy	
1	a big movement a mass protest movement a massive protest movement helped by mass protests helped by protests mass protest movement of profound impact support by a movement supported by major protests supported by many people supported by movement supported through a movement	a protest a sporty competition against a party against all black against racism and oppression against sporting impacts against spring break against the pathways against the springboks early 1980s for supporting contact global important in the early 1981 incredible profit relevant for the future struggled supported by soldiers
	supported through a protest supported through mass movement supported through mass protests supported through protest movements supported through protests supportet by protests	supported by sport events (they were against any sporting contact) supported by sporting teams (the teams' reaction is not described) the best movement
2	missed her first birthday miss his daughter's birthday missed Ardern's birthday missed Ardern's first birthday missed Ardern's first Birthday missed her 1st birthday missed her birthday missed his daughters birthday missed Jacinda's first birthday missed Jacinda's birthday	had to work in New Zealand loose his foot missed her 3 birthday missed her fourth birthday missed his birthday passed her birthday was a policeman was at work was on a tour was working for protest worked as a policeman
3	the sun coming out  a outcoming sun a sunrise sun that come out the rising sun the sun coming up the sun comming out the sun rising the sunrise	1980s become a president come out for sun describe something described the news fight against the problem impact inspiration look for freedom president president of Africa

Tonquelle: Sprecherin: Ardern, Jacinda: UN General Assembly Address. Nelson Mandela Peace Summit 2018: New Zealand national statement. https://www.youtube.com/watch?v=DKlyMbGccaA [23.10.2020] (adaptiert).

	T	T
		South Africa
		sunshine
		the news
		the president South Arica's
		the rules
		the sun
4	is more fragmented	frictioned than before
	is more fractured	has peace
		is better
	is fractured	is more confused
	is fragmented	is more forgiveness
	is more fragminted	is more fracturing
	is more frectured	is more free
	is more fregmented	is more peaceful
	more fractured	is more reflected
	more fractured than before	is not better
	more fractured than ever	look to promote
	more fragmented	more complicated
	more fragmented and fractured	more fracted
		need forgiveness
		needs peace
		peace
		still has got better
		that is more secure
		would be more fragmitted
5	could make peace	are in risk
		are live in peace
	can bring peace	can do something (too vague, the possibility to
	can build up peace	do something does not hinge on
	can forgive	Mandela's example)
	can make peace	could do it (not clear from stem what they
	can show peace	could do)
	could make peace too	could go for together
	could show peace	have a voice
	could stay in peace	is impressed
	everyone could make peace	is in risk
	was capable of forgiving	is more peace
		live in peace
		make peace (whether they will do it or not is
		not clear, the speaker only says that there
		is the possibility)
		presenting the problem
		should act
		should make freedom
		the sun come out
		trust him
		want peace
		was supportive
		was supportive were secure
	have no voice	
6	have no voice	are in difficult situations
	are discriminated	are in worsening situations
	are discriminated	are not in peace
	are not treated equal	are not secure
	are not treated equally	are not white
	are victims of intolerance	are poor
	can't speak up	are too far
	cannot defend themselves	are too scared
	cannot do it themselves	are unlocked to freedom
	doesn't has a voice	can't

	don't have a voice had no voice have no equal rights not have a voice	can't speak (they can speak but are not heard) can't stand up cannot cannot react don't speak equal rights for all follow Mandela's will have conflicts hide discrimination is attract by racism need the primacy react see something should act struggle suffer walk for freedom we must speak about
7	is too small is too far away  is irrelevant is seen as irrelevant is to far away is to small is too small for is unimportant should feel too small too small for justice too small to help too unimportant	can ignore have a voice is small is there looked for freedom must miss warning signs must not act must not be silent mustn't keep one's voice should be discriminated should be far way should be in struggle should be treat different should forget Mandela should get hurt walked for freedom

#### Begründungen

#### n

Jacinda Ardern says: "I am honoured to be here to <u>mark the legacy of Nelson Mandela</u> in this 100<sup>th</sup> year since his birth." Jacinda Ardern is therefore making the speech at the UN to mark Nelson Mandela's legacy.

#### 1

Jacinda Ardern says: "Nelson Mandela had a profound impact on New Zealand. His struggle against apartheid was <u>supported</u> in New Zealand <u>through a mass protest movement</u> [...]." In New Zealand, Mandela's fight was therefore supported by mass protests.

#### 2

Jacinda Ardern says: "My father <u>missed my first birthday</u> because of it; he was a policeman and was called upon to work during the protests that surrounded that tour." As Ardern's father was on duty, he therefore missed her first birthday.

#### 3

Jacinda Ardern says: "When Madiba visited New Zealand in 1995, as the elected President of South Africa, he described the news of the protest action in New Zealand in the 1980s as being like <u>the sun coming out</u>." When Mandela came to New Zealand, he therefore compared the support he had received to the sun coming out.

■ Bundesministerium
Bildung, Wissenschaft
und Forschung

#### 4

Jacinda Ardern says: "Mandela was a living embodiment of the United Nations' values. It's these values and Mandela's moral example that we look to promote in a world that is more fragmented and fractured than ever before." In comparison to the past, today the world is therefore more fragmented and fractured.

5

Jacinda Ardern says: "For many New Zealanders, our most vivid memory of Mandela was his appearance on the field following South Africa's 1995 Rugby World Cup victory over New Zealand while donning a Springboks jersey and presenting the trophy to the South African captain [...]. If Mandela <u>could make peace</u>, so could the rest of South Africa." Mandela's example at the Rugby World Cup therefore showed that all of South Africa could make peace.

6

Jacinda Ardern says: "That means when we see a worsening security situation, we act. For too long the UN and the international community have waited to react. Instead we must be proactive and place greater focus on conflict prevention. We must get better at identifying high-risk situations and warning signs before the conflict starts. We must not be silent in the face of intolerance, hate and discrimination. We must speak for those who do not have a voice. We must pursue equal rights for all." Ardern therefore calls for all of us to stand up for people who have no voice.

7

Jacinda Ardern says: "Above all else, Madiba taught us that no issue in the world, whether it be racial inequity or indifference is insurmountable, that none of us <u>are too small or too far away</u> to be relevant in the collective struggle for justice." To make a difference in the fight for our rights, nobody is therefore too small or too far away.